

## ES CENTRAL RADIANT

Equipo electrónico configurable encargado de hacer la gestión del sistema, mediante dispositivos cableados e inalámbricos. Alimentada a través del módulo de control de elementos radiantes (AZRA6OUTPUT6Z). Montaje en caja de mecanismos 65 x 65 mm / Ø65 mm.

Funcionalidades:

- Control y gestión del estado de los termostatos, hasta 6 zonas (8 zonas mediante AZX6CCP).
- Comunicación con equipos de control integral de la instalación.
- Comunicaciones con otros sistemas de control externo mediante bus de integración.

Para más información de nuestros productos remítase a [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

## EN RADIANT MAIN CONTROL BOARD

Configurable electronic board which manages the system through wired and wireless devices. Power supplied through the control module of radiant elements (AZRA6OUTPUT6Z). Device box (65 x 65 mm / Ø65 mm) mounting.

Functionalities:

- Control and management of the thermostats, up to 6 zones (8 zones through AZX6CCP).
- Communication with units of integral control of the installation.
- Communications with other external control systems through integration bus.

For further information about our products, go to [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

## PT CENTRAL RADIANT

Equipamento eletrónico configurável responsável pela gestão do sistema, mediante dispositivos com cabos e sem fios. Alimentada através do módulo de controlo de elementos radiantes (AZRA6OUTPUT6Z). Montagem em caixa universal de mecanismos 65 x 65 mm / Ø65 mm.

Funcionalidades:

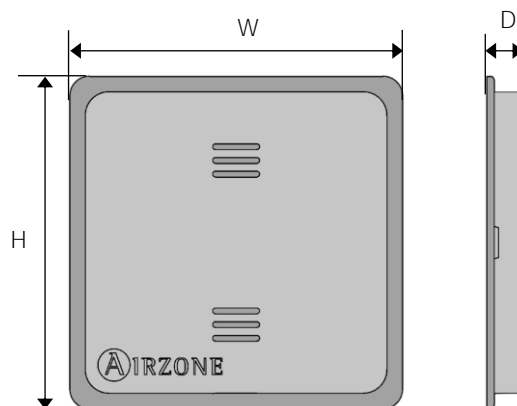
- Controlo e gestão do estado dos termostatos, até 6 zonas (8 zonas mediante AZX6CCP).
- Comunicação com equipamentos de controlo integral da instalação.
- Comunicação com outros sistemas de controlo externo mediante barramento de integração.

Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

## AZRA6RADIANT



- RadiantT



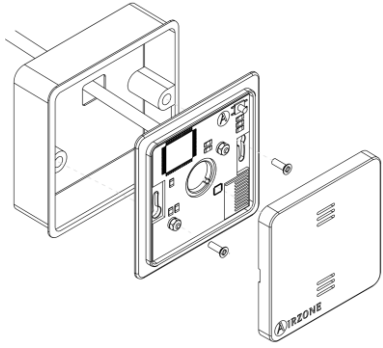
## (ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / (EN) TECHNICAL SPECS / (PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| Alimentación y consumo / Power supply and consumption<br>Alimentação e consumo                        |                                  |
|---|----------------------------------|
| Tipo de alimentación / Type of power supply / Tipo de alimentação                                     | Vdc                              |
| V max   | 12 V                             |
| I max   | 80 mA                            |
| Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em stand-by   | 48 mA                            |
| Protección sobre corriente módulo / Module over-current protection<br>Proteção sobrecorrente módulo   | 350 mA                           |
| Bus de expansión / Expansion bus / Barramento de expansão   |                                  |
| Nº de puertos / Nº of ports / Nº de portas  | 1                                |
| Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair<br>Cabo blindado e trançado                      | 2 x 0,22 + 2x0,5 mm <sup>2</sup> |
| V max   | 12 V                             |
| Bus doméstico / Automation bus / Barramento doméstico   |                                  |
| Nº de puertos / Nº of ports / Nº de portas  | 1                                |
| Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair<br>Cabo blindado e trançado                      | 2 x 0,22 mm <sup>2</sup>         |
| Protocolo de comunicaciones / Communications protocol<br>Protocolo de comunicação                     | MODBUS RS-485<br>Par – 19200 bps |
| Comunicaciones vía radio / Communications via radio<br>Comunicações rádio                             |                                  |
| Protocolo de comunicaciones / Communications protocol<br>Protocolo de comunicação                     | Airzone                          |
| Frecuencia / Frequency / Frequência   | 868 MHz                          |
| Potencia de radiación / Radiation power / Potência de radiação  | 10 dBm                           |
| Distancia máxima en espacio libre / Maximum distance in open space / Distância máxima em espaço livre | 40 m                             |
| Temperaturas operativas / Operating temperatures<br>Temperatura de operação                           |                                  |
| Almacenaje / Storage / Armazenamento  | -20 ... 70 °C                    |
| Funcionamiento / Operation / Funcionamento  | 0 ... 50°C                       |
| Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos  |                                  |
| Grado de protección / Protection class / Grau de proteção   | IP 20                            |
| Peso / Weight / Peso  | 100 g                            |
| Dimensiones / Dimensions / Dimensões (WxHxD)  | 85x85x10 mm                      |





## (ES) MONTAJE / (EN) ASSEMBLY / (PT) MONTAGEM



## (ES) CONEXIÓN / (EN) CONNECTION (PT) CONEXÃO

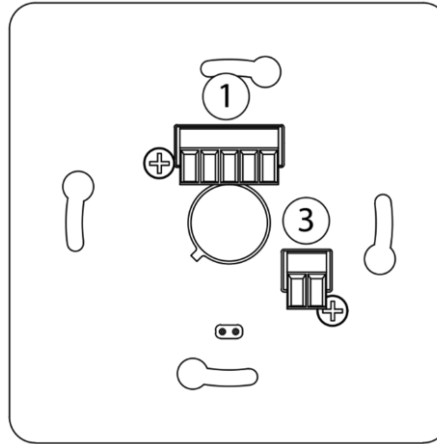
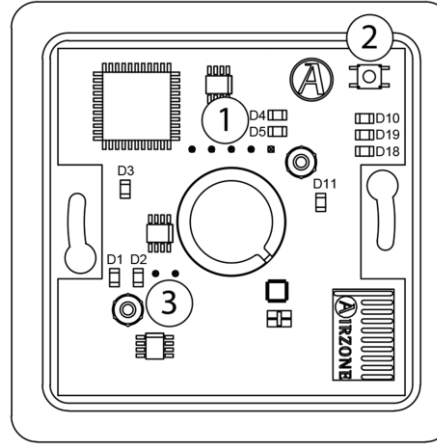
(ES) No conectar polo "-" en borna "+". Puede dañar el dispositivo.  
(EN) Do not connect the "-" pole to the "+" terminal. It may damage the device.  
(PT) Não conectar pólo "-" em terminal "+". Pode danificar o dispositivo.



A Azul | Blue | Azul  
- Negro | Black | Negro  
B Verde | Green | Verde  
+ Rojo | Red | Vermelho



## (ES) ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO / (EN) DEVICE ELEMENTS / (PT) ELEMENTOS DO DISPOSITIVO



| Nº | Descripción / Description / Descrição                     |
|----|---|
| ①  | Bus de expansión / Expansion bus / Barramento de expansão |
| ②  | SW1   |
| ③  | Bus doméstico / Automation bus / Barramento doméstico     |



## (ES) AUTODIAGNÓSTICO / (EN) SELF-DIAGNOSIS (PT) AUTODIAGNÓSTICO

| Significado / Meaning / Significado |   |                               |                         |
|-------------------------------------|---|-------------------------------|-------------------------|
| D1                                  | Recepción de datos del bus doméstico<br>Data reception from automation bus<br>Receção de dados do barramento doméstico              | Parpadeo<br>Blinking<br>Pisca | Verde<br>Green<br>Verde |
| D2                                  | Transmisión de datos del bus doméstico<br>Data transmission from automation bus<br>Transmissão de dados do barramento doméstico     | Parpadeo<br>Blinking<br>Pisca | Rojo<br>Red<br>Vermelho |
| D3                                  | Actividad de la central<br>Main control board activity<br>Atividade da central  | Parpadeo<br>Blinking<br>Pisca | Verde<br>Green<br>Verde |
| D4                                  | Transmisión de datos del bus de expansión<br>Data transmission from expansion bus<br>Transmissão de dados do barramento de expansão | Parpadeo<br>Blinking<br>Pisca | Rojo<br>Red<br>Vermelho |
| D5                                  | Recepción de datos del bus de expansión<br>Data reception from expansion bus<br>Receção de dados do barramento de expansão          | Parpadeo<br>Blinking<br>Pisca | Verde<br>Green<br>Verde |
| D10                                 | Recepción de paquetes via radio<br>Wireless data packets reception<br>Receção de pacotes via rádio                                  | Conmuta<br>Switches<br>Troca  | Verde<br>Green<br>Verde |
| D11                                 | Alimentación de la central<br>Main control board power<br>Alimentação da central  | Fijo<br>Solid<br>Fixo         | Rojo<br>Red<br>Vermelho |
| D18                                 | Elemento asociado<br>Associated element<br>Elemento associado   | Fijo<br>Solid<br>Fixo         | Verde<br>Green<br>Verde |
| D19                                 | Canal asociación activo<br>Association channel: active<br>Canal associação ativo  | Fijo<br>Solid<br>Fixo         | Rojo<br>Red<br>Vermelho |



## PLATINE CENTRALE RADIANT

Platine électronique configurable chargée de gérer le système au moyen d'interfaces filaires ou radio. Alimentée via le module de contrôle des éléments rayonnants (AZRA6OUTPUT6Z). Montage en boîte d'encastrement 65 x 65 mm / Ø65 mm.

Fonctionnalités :

- Contrôle et gestion de l'état des thermostats, jusqu'à 6 zones (8 zones via AZX6CCP).
- Communication avec les unités de contrôle intégral de l'installation.
- Communication avec d'autres systèmes de contrôle externe via le bus d'intégration.

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page [myzone.airzonefrance.fr](http://myzone.airzonefrance.fr)



## SCHEDA CENTRALE RADIANT

Scheda elettronica configurabile incaricata di realizzare la gestione dell'intero sistema mediante periferiche e termostati cablati o radio. Alimentata mediante il modulo di controllo degli elementi radianti (AZRA6OUTPUT6Z). Montaggio in scatola per meccanismi 65 x 65 mm / Ø65 mm.

Funzionalità:

- Controllo e gestione dello stato dei termostati fino a 6 zone (8 zone mediante AZX6CCP).
- Comunicazione con le unità di controllo integrale dell'installazione.
- Comunicazioni con altri sistemi di controllo esterno mediante bus di integrazione.

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato [myzone.airzoneitalia.it](http://myzone.airzoneitalia.it)



## RADIANT ZENTRALE

Konfigurierbaren elektronikergerät für das Systemmanagement mittels Kabel- und Funkeinrichtungen. Stromversorgung über Steuermodul der Strahlerlemente (AZRA6OUTPUT6Z). Montage auf Unterputzdose 65 x 65 mm / Ø65 mm.

Funktionsumfang:

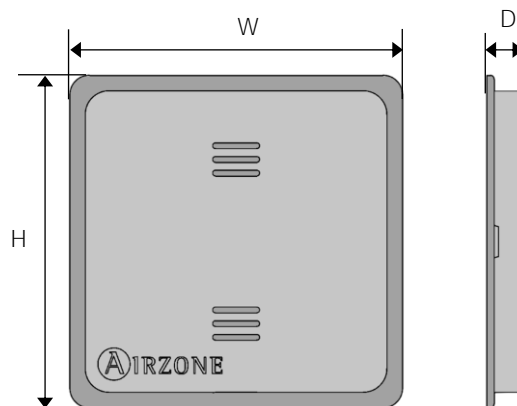
- Steuerung und Verwaltung des Thermostat-Status, bis zu 6 Zonen (8 Zonen über AZX6CCP).
- Kommunikation mit ganzheitlichen Steuergeräten der Installation.
- Kommunikationen mit sonstigen externen Steuersystemen über Integrationsbus.

Weitere Informationen über unsere Produkte siehe [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

## AZRA6RADIANT



- Radiant



## (FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## (IT) CARATTERISTICHE TECNICHE

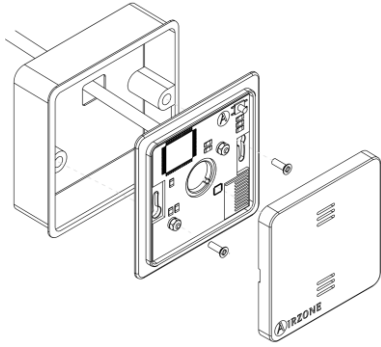
## (DE) TECHNISCHE DATEN

| Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo<br>Stromversorgung und Verbrauch              |  |
|--|--|
| Type d'alimentation / Tipo di alimentazione/ Versorgungsart  | Vdc                                      |
|  | V max 12 V                               |
|  | I max 80 mA                              |
| Consommation Stand-by / Consumo Stand-by<br>Stand-by-Leistungsaufnahme                               | 48 mA                                    |
| Protection contre surtension / Protezione contro sovratensione<br>Überstromschutz Modul              | 350 mA                                   |
| Bus d'expansion / Bus di espansione / Erweiterungsbus  |  |
| Nombre de ports / N° porte / Anzahl Ausgänge   | 1  |
| Câble torsadé et blindé / Cavo schermato<br>Abgeschirmtes Kabel und umflochten                       | 2 x 0,22 + 2x0,5 mm <sup>2</sup>         |
|  | V max 12 V                               |
| Bus domotique / Bus domotico / Haustechnikbus  |  |
| Nombre de ports / N° porte / Anzahl Ausgänge   | 1  |
| Câble torsadé et blindé / Cavo schermato<br>Abgeschirmtes Kabel und umflochten                       | 2 x 0,22 mm <sup>2</sup>                 |
| Protocole de communication / Protocollo di<br>comunicazione / Kommunikationsprotokoll                | MODBUS RS-485<br>Par – 19200 bps         |
| Communications via radio / Comunicazione via radio<br>Funkverbindungen                               |  |
| Protocole de communication / Protocollo di comunicazione<br>Kommunikationsprotokoll                  | Airzone                                  |
|  | Fréquence / Frequenza / Frequenz 868 MHz |
| Puissance de transmission / Potenza di trasmissione<br>Strahlungsleistung                            | 10 dBm                                   |
| Distance maximale en champ libre / Distanza massima in spazio<br>aperto/ Max. Abstand im freien Raum | 40 m                                     |
| Températures opérative / Temperature operative<br>Betriebstemperaturen                               |  |
| De stockage / Stoccaggio / Lagerung  | -20 ... 70 °C                            |
| De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb  | 0 ... 50°C                               |
| Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte   |  |
| Degré de protection / Grado di protezione / Schutzklasse   | IP 20                                    |
|  | Poids / Peso / Gewicht 100 g             |
| Dimensions / Dimensioni / Abmessungen (WxHxD)  | 85x85x10 mm                              |





(FR) MONTAGE / (IT) MONTAGGIO / (DE) MONTAGE



(FR) CONNEXION / (IT) COLLEGAMENTI / (DE) VERBINDUNG

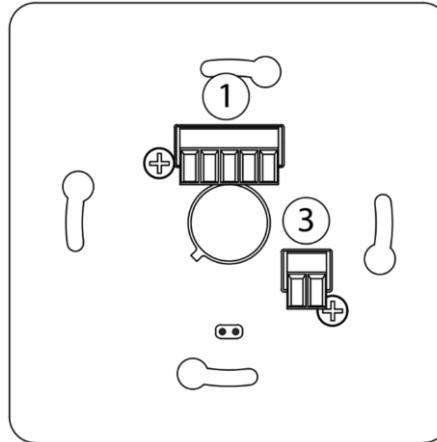
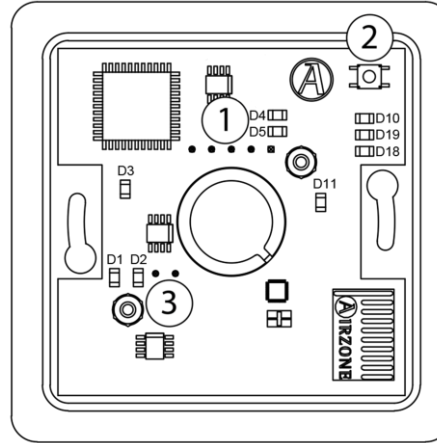
(FR) Ne pas connecter le pôle « - » dans la borne « + ». Cela peut endommager le dispositif.  
(IT) Non collegare il polo "-" nel connettore "+". Potrebbe danneggiare il dispositivo.  
(DE) Minuspol nicht an Plusklemme anschließen. Kann das Gerät beschädigen.



- A Bleu | Blu | Blau
- Noir | Nero | Schwarz
- B Vert | Verde | Grün
- + Rouge | Rosso | Rot



(FR) ÉLÉMENTS DU DISPOSITIF / (IT) ELEMENTI DEL DISPOSITIVO / (DE) GERÄTEBESTANDTEILE



| N° | Description / Descrizione / Beschreibung              |
|----|---|
| ①  | Bus d'expansion / Bus di espansione / Erweiterungsbus |
| ②  | SW1   |
| ③  | Bus domotique / Bus domotico / Haustechnikbus         |



(FR) AUTODIAGNOSTIC / (IT) AUTODIAGNOSI / (DE) SELBSTDIAGNOSE

| Significado / Meaning / Bedeutung |   |                                      |                       |
|-----------------------------------|---|--------------------------------------|-----------------------|
| D1                                | Réception de données du bus domotique<br>Ricezione dati dal bus domotico<br>Empfang der Haustechnikbusdaten             | Clignotement<br>Lampeggia<br>Blinken | Vert<br>Verde<br>Grün |
| D2                                | Transmission de données au bus domotique<br>Trasmissione dati al bus domotico<br>Empfang der Haustechnikbusdaten        | Clignotement<br>Lampeggia<br>Blinken | Rouge<br>Rosso<br>Rot |
| D3                                | Activité de la platine centrale<br>Attività della scheda<br>Funktion der Zentrale                                       | Clignotement<br>Lampeggia<br>Blinken | Vert<br>Verde<br>Grün |
| D4                                | Transmission de données au bus d'expansion<br>Trasmissione dati al bus di espansione<br>Senden der Erweiterungsbusdaten | Clignotement<br>Lampeggia<br>Blinken | Rouge<br>Rosso<br>Rot |
| D5                                | Réception de données du bus d'expansion<br>Ricezione dati dal bus di espansione<br>Empfang der Erweiterungsbusdaten     | Clignotement<br>Lampeggia<br>Blinken | Vert<br>Verde<br>Grün |
| D10                               | Réception de paquets de données via radio<br>Ricezione di dati via radio<br>Paketempfang über Funk                      | Commutation<br>Commuta<br>Schaltet   | Vert<br>Verde<br>Grün |
| D11                               | Alimentation de la platine centrale<br>Alimentazione della scheda<br>Versorgung der Zentrale                            | Fixe<br>Fisso<br>Fest                | Rouge<br>Rosso<br>Rot |
| D18                               | Élément associé<br>Elemento associato<br>Verbundenes Element  | Fixe<br>Fisso<br>Fest                | Vert<br>Verde<br>Grün |
| D19                               | Canal association activé<br>Canale di associazione attivo<br>Kopplungskanal aktiv                                       | Fixe<br>Fisso<br>Fest                | Rouge<br>Rosso<br>Rot |